

Gen

Chapter 40

English Interlinear

Reference: American Standard Version

וַיְהִי אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה הָטְאוּ מִצְרַיִם לְאֹדֹנֵיהֶם
and-the-baker Egypt king-of cupbearer-of sinned these the-things after and-it-was
[H0644](#) [H4714](#) [H4428](#) [H2398](#) [H0428](#) [H1697](#) [H1961](#)
מִצְרַיִם לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם
Egypt against-king-of against-master-their
[H4714](#) [H4428](#) [H0113](#)

And it came to pass after these things, that the butler of the king of Egypt and his baker offended their lord the king of Egypt.

וַיִּקְצַף פַּרְעֹה עַל שְׁנֵי סָרִיסָיו עַל שֶׁעָלָה בְּיָדָם
the-cupbearers captain-of at officers-his two-of at Pharaoh and-was-angry
[H8269](#) [H5631](#) [H8147](#) [H6547](#) [H7107](#)
וְעַל הָאֹפִיּוֹת
the-bakers captain-of and-at
[H0644](#) [H8269](#)

And Pharaoh was wroth against his two officers, against the chief of the butlers, and against the chief of the bakers.

וַיִּתֵּן אֹתָם בְּמִשְׁמַר בֵּית הַטַּבָּחִים אֶל-בֵּית הַסֹּהַר
the-prison house-of to the-guard captain-of house-of in-custody-of them and-put
[H5470](#) [H0413](#) [H2876](#) [H8269](#) [H4929](#) [H0853](#) [H5414](#)
מָקוֹם יוֹסֵף אֲשֶׁר אָסַר יוֹסֵף שָׁם
there was-imprisoned Joseph where the-place
[H8033](#) [H0631](#) [H3130](#) [H4725](#)

And he put them in ward in the house of the captain of the guard, into the prison, the place where Joseph was bound.

וַיִּפְקֹד אֹתָם יוֹסֵף אֶת-הַטַּבָּחִים שָׂרְצָרָם
and-were them and-served with-them Joseph - the-guard captain-of and-appointed
[H1961](#) [H0853](#) [H8334](#) [H0854](#) [H3130](#) [H0853](#) [H2876](#) [H8269](#)
בְּמִשְׁמַר יָמִים
in-custody days
[H4929](#) [H3117](#)

And the captain of the guard charged Joseph with them, and he ministered unto them: and they continued a season in ward.

5 וַיִּחְלְמוּ וַיְחַלְמוּ חֲלוֹם שְׁנֵיהֶם אִישׁ חֲלוֹם אֶחָד בְּלַיְלָה אִישׁ
 and-dreamed a-dream two-of-them each dream-his each one in-night
[H0376](#) [H0259](#) [H3915](#) [H2472](#) [H0376](#) [H8147](#) [H2472](#)

כַּפְתָּרוֹן חֲלוֹמוֹ הַמְּשַׁקֵּה תְּחִלָּה וְהָאֶפֶת אֲשֶׁר
 according-to-interpretation-of dream-his the-cupbearer and-the-baker who
[H2472](#) [H6623](#) [H0644](#)

לְמֶלֶךְ מִצְרַיִם אֲשֶׁר אֶסְוִרִים בְּבַיִת הַסֵּהר :
 belonged-to-king-of Egypt who were-imprisoned in-house-of the-prison
[H4714](#) [H4428](#) [H0631](#) [H5470](#)

And they dreamed a dream both of them, each man his dream, in one night, each man according to the interpretation of his dream, the butler and the baker of the king of Egypt, who were bound in the prison.

6 וַיָּבֹא וְאֵלֵיהֶם יוֹסֵף בְּבֹקֶר וַיִּרְא אֹתָם וַהֲנֵם זְעֵפִים :
 and-came to-them Joseph in-the-morning and-saw them and-behold-they were-troubled
[H0935](#) [H0413](#) [H3130](#) [H1242](#) [H7200](#) [H0853](#) [H2009](#) [H2196](#)

And Joseph came in unto them in the morning, and saw them, and, behold, they were sad.

7 וַיִּשְׁאַל וַיִּשְׁאַל אֶת-סְרִיסֵי פַרְעֹה אֲשֶׁר אִתּוֹ בְּמִשְׁמַר בֵּית אֲדֹנָיו
 and-asked officers-of Pharaoh who with-him in-custody-of house-of master-his
[H7592](#) [H0853](#) [H5631](#) [H6547](#) [H0854](#) [H4929](#) [H0113](#)

לְאֹמֵר מָדוּעַ פְּנֵיכֶם רָעִים הַיּוֹם :
 saying why faces-your evil today
[H0559](#) [H4069](#) [H6440](#) [H3117](#)

And he asked Pharaoh's officers that were with him in ward in his master's house, saying, Wherefore look ye so sad to-day?

8 וַיֹּאמְרוּ וַיֹּאמְרוּ אֵלָיו חֲלוֹם חֲלוֹמוֹ וּפְתָרוֹ אֵין אֵתוֹ וַיֹּאמְרוּ
 and-said and-said to-him a-dream we-dreamed and-an-interpretor there-is-no for-it
[H0559](#) [H0559](#) [H0413](#) [H2472](#) [H6622](#) [H0369](#) [H0853](#)

אֲלֵהֶם יוֹסֵף הֲלוֹא לְאֱלֹהִים פְּתָרָנִים סִפְרוּ-נָא לִי :
 to-them Joseph is-not to-Elohim interpretations interpret tell please to-me
[H0413](#) [H3130](#) [H3808](#) [H0430](#) [H6623](#) [H4994](#)

And they said unto him, We have dreamed a dream, and there is none that can interpret it. And Joseph said unto them, Do not interpretations belong to God? tell it me, I pray you.

9 וַיֹּסֶפֶר וַיֹּסֶפֶר אֶת-חֲלוֹמוֹ לְיוֹסֵף וַיֹּאמְרוּ לּוֹ
 and-recounted captain-of and-said to-Joseph dream-his - the-cupbearers to-him
[H8269](#) [H0853](#) [H2472](#) [H3130](#) [H0559](#)

בְּחֲלוֹמִי וְהִנֵּה גֶפֶן לְפָנַי :
 in-dream-my and-behold- a-vine before-me
[H2472](#) [H2009](#) [H1612](#) [H6440](#)

And the chief butler told his dream to Joseph, and said to him, In my dream, behold, a vine was before me;

10 וַיִּבְנֹפֶן וַיִּבְנֹפֶן שְׁלֹשָׁה שָׁרִיגִים וְהָיָה כַּפְרָחַת עָלְתָה נֹצֵהָ הַבְּשִׁילוֹ
 and-on-the-vine and-on-the-vine three branches and-it was as though it budded, and its blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes:
[H1612](#) [H7969](#) [H8299](#) [H1931](#) [H5927](#) [H1310](#)

אֲשַׁכְּלֶתֶיהָ עֲנָבִים :
 clusters-its grapes
[H0811](#) [H6025](#)

and in the vine were three branches: and it was as though it budded, and its blossoms shot forth; and the clusters thereof brought forth ripe grapes:

11 וְכֹסִי וְכֹסִי פָרְעֹה בְיָדִי וְאָקַח אֶת־ הָעֲנָבִים וְאִשְׁחַט אֹתָם אֶל־
 into them and-squeezed the-grapes - and-took in-hand-my Pharaoh and-cup-of
[H0413](#) [H0853](#) [H7818](#) [H6025](#) [H0853](#) [H3947](#) [H3027](#) [H6547](#)

כֹּסִי פָרְעֹה וְאֶתֶן אֶת־ הַכּוֹס עַל־ כַּף פָּרְעֹה׃
 Pharaoh palm-of on the-cup - and-gave Pharaoh cup-of
[H6547](#) [H3709](#) [H0853](#) [H5414](#) [H6547](#)

and Pharaoh's cup was in my hand; and I took the grapes, and pressed them into Pharaoh's cup, and I gave the cup into Pharaoh's hand.

12 וַיֹּאמֶר לוֹ יוֹסֵף זֶה פְתִירוֹנוֹ שְׁלֹשֶׁת הַשָּׁרְיִים שְׁלֹשֶׁת יָמִים
 days three-of the-branches three-of interpretation-its this Joseph to-him and-said
[H3117](#) [H7969](#) [H8299](#) [H7969](#) [H6623](#) [H2088](#) [H3130](#) [H0559](#)

הֵם׃
 they
[H1992](#)

And Joseph said unto him, This is the interpretation of it: the three branches are three days;

13 וּבְעוֹד שְׁלֹשֶׁת יָמִים יִשָּׂא פָרְעֹה רֹאשׁוֹ וְהִשְׁבֵּקְךָ עַל־
 to and-restore-you head-your - Pharaoh will-lift-up days three-of in-yet
[H7725](#) [H0853](#) [H6547](#) [H5375](#) [H3117](#) [H7969](#) [H5750](#)

כַּנְּךָ וְנָתַתְּ כֹּס־ פָּרְעֹה בְיָדוֹ הַרְאִשׁוֹן כַּמִּשְׁפָּט
 the-former according-to-the-manner in-hand-his Pharaoh cup-of and-give position-your
[H7223](#) [H4941](#) [H3027](#) [H6547](#) [H5414](#) [H3653](#)

אֲשֶׁר הָיִיתָ מִשְׁקֵהוֹ׃
 cupbearer-his you-were when
[H1961](#)

within yet three days shall Pharaoh lift up thy head, and restore thee unto thine office: and thou shalt give Pharaoh's cup into his hand, after the former manner when thou wast his butler.

14 כִּי אִם־ זְכַרְתִּנִּי אִתְּךָ כַּאֲשֶׁר יֵיטֵב לְךָ וְעָשִׂיתָ־נָא
 please and-do for-you it-goes-well when with-you you-remember-me if- but-
[H4994](#) [H3190](#) [H0854](#) [H2142](#)

עִמָּדִי חֲסֵד וְהִזְכַּרְתִּנִּי אֵל־ פָּרְעֹה מִן־ הַבַּיִת
 the-house from and-bring-out-me Pharaoh to and-mention-me kindness with-me
[H3318](#) [H6547](#) [H0413](#) [H2142](#) [H5978](#)

הַזֶּה׃
 this
[H2088](#)

But have me in thy remembrance when it shall be well with thee, and show kindness, I pray thee, unto me, and make mention of me unto Pharaoh, and bring me out of this house:

15 כִּי־ גָנַב גָּנַבְתִּי מֵאֶרֶץ הָעִבְרִים וְגַם־ פֹּה לֹא־ עָשִׂיתִי
 I-did not- here and-also- the-Hebrews from-land-of I-was-stolen stolen for-
[H3808](#) [H6311](#) [H1571](#) [H5680](#) [H0776](#) [H1589](#) [H1589](#)

מֵאוֹמָה כִּי־ שָׂמוּ אֹתִי בְבוֹר׃
 in-the-pit me they-put that- anything
[H0853](#) [H3972](#)

for indeed I was stolen away out of the land of the Hebrews: and here also have I done nothing that they should put me into the dungeon.

21 וַיִּשָׁב אֶת־שָׂר הַמְּשָׁקִים עַל־מִשְׁקָהוּ וַיִּתֵּן הַכּוֹס
 and-restored - captain-of the-cupbearers to cupbearing-his and-gave the-cup
[H8269](#) [H0853](#) [H7725](#) [H5414](#)

עַל־כַּף פַּרְעֹה:
 on palm-of Pharaoh
[H6547](#) [H3709](#)

And he restored the chief butler unto his butlership again; and he gave the cup into Pharaoh's hand:

22 וְאֵת־תְּלָהּ כַּאֲשֶׁר פָּתַר לָהֶם יוֹסֵף:
 and- he-hanged just-as interpreted for-them Joseph
[H8518](#) [H0644](#) [H8269](#) [H0853](#) [H6622](#) [H3130](#)

but he hanged the chief baker: as Joseph had interpreted to them.

23 וְלֹא־זָכַר שָׂר־הַמְּשָׁקִים אֶת־יוֹסֵף וַיִּשְׁכַּחְהוּ:
 and-not- remembered captain-of the-cupbearers - Joseph and-forgot-him
[H8269](#) [H2142](#) [H3808](#) [H0853](#) [H7911](#)

Yet did not the chief butler remember Joseph, but forgot him.